

547308-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Sludge disposal services – Klärschlammentsorgung WAV Rathenow

OJ S 151/2026 07/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Wasser- und Abwasserverband Rathenow

R-phost: info@wav-rathenow.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Cosaint an chomhshaoil

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Klärschlammentsorgung WAV Rathenow

Cur síos: Übernahme, Transport und thermische Verwertung des auf der Kläranlage Rathenow anfallenden Klärschlamm

Aitheantóir an nós imeachta: cd55c7c1-6b4a-42d4-960f-e8f095eee32e

Aitheantóir inmheánach: AW-L KSE 08-2026

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90513900 Sludge disposal services

Aicmiú breise (cpv): 90513700 Sludge transport services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Rhinower Landstraße 198

Baile: Rathenow

Cód poist: 14712

Forinn tíre (NUTS): Havelland (DE408)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Kläranlage Rathenow des WAV Rathenow

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 300 000,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP9Y6CHJEV#

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Rein nationale Ausschließungsgründe umfassen vor allen Dingen die Nichteinhaltung der Forderungen an die Eignung des Bieters gem. Bekanntmachung und Vergabeunterlagen. Insbesondere sind Nichteinhaltung der Regelungen gem. Brandenburgischem Vergabegesetz, hier vor allen Dingen Forderungen in den Formularen 5.1 EU, 5.3 EU, 5.4 EU der Vergabeunterlagen und der Forderungen zum Russland-Embargo gem. Sonderformular Russland-Embargo (Vergabeverfahren), Stand 06/2022 betroffen.

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Klärschlamm Entsorgung WAV Rathenow

Cur síos: Übernahme, Transport und thermische Verwertung des auf der Kläranlage

Rathenow jährlich anfallenden Klärschlamm mit im Mittel 2.700 t Originalsubstanz (OS) +/- 15% entwässerter Klärschlamm und einem Gehalt an Trockenrückstand (TR-Gehalt) von im Mittel 20,0 %, wobei der Klärschlamm diskontinuierlich an 2-3 Tagen pro Woche mit im Mittel 60-80 t pro Woche bei der Entwässerung anfällt. Bereitstellung von 4 Stk. Containern für Sammlung und Transport. Leistungszeitraum 1.1.2027 bis 31.12.2028 mit dreimaligem durch den AG auszuübendem Optionsrecht, den Vertrag um je ein weiteres Jahr zu verlängern, dass jeweils bis zum 30. Juni in Schriftform ausgeübt werden muss (Zugang bis 30.06.), Vertragsende frühestens: 31.12.2028 und spätestens 31.12.2031.

Aitheantóir inmheánach: AW-L KSE 08-2026

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90513900 Sludge disposal services

Aicmiú breise (cpv): 90513700 Sludge transport services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Rhinower Landstraße 198

Baile: Rathenow

Cód poist: 14712

Foroinn tíre (NUTS): Havelland (DE408)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Kläranlage Rathenow des WAV Rathenow

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2028

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 3

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Bis zum 30. Juni des Vorjahres, also erstmals bis 30.06.2028 für das Verlängerungsjahr 2029, hat der Auftraggeber das dreimalige Optionsrecht, den Vertrag um je ein weiteres Jahr zu verlängern. Das v. g. Optionsrecht muss jeweils bis zum 30. Juni in Schriftform ausgeübt werden. (Zugang bis 30.06.) Dies bedeutet also, dass sich der Vertrag jeweils zunächst um ein weiteres Jahr verlängert, wenn der Auftraggeber die Option in Schriftform bis zum 30. Juni also sechs Monate vor jeweiligem Vertragsende ausübt. Voraussetzung für die Ausübung der Option ist die unveränderte Rechtslage zur Klärschlammverwertung in Verbrennungsanlagen, ohne verpflichtende Phosphorrückgewinnung aus der Verbrennungssasche. Spätestens endet der Vertrag am 31.12.2031, frühestens am 31.12.2028. Aus der jeweiligen Nichtausübung der Option durch den Auftraggeber kann der Auftragnehmer keine Rechte herleiten.

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen mit Angabe des Wertes, des Zeitraums der Leistungserbringung und der Auftraggeber.

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe der technischen Fachkräfte oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen.

Critéar: Cion fochoinraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt.

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Aussagen zur technischen Ausstattung des Bieters/ der Bietergemeinschaft, zum Bestand, Art und Ausrüstung an Transportfahrzeugen, Darstellung des Fuhrparks, Fuhrparkstärke, Kapazitätsnachweis über vorhandene Technik und die Kapazitäten der Anlagen zur thermischen Verwertung. Erklärung des Bieters, dass der vorbeschriebene Fuhrpark der hiesigen Auftragserledigung zur Verfügung steht und Darstellung des für die Erbringung der ausgeschriebenen Leistungen vorgesehenen Personal- und Fahrzeugeinsatzes (Kapazitäten). Nachweis des vorhandenen Personals mit branchentypischen Qualifikationsmerkmalen, Personalstärke. Erläuterungen zur örtlichen Präsenz und Sicherung der Abfuhr bei Ausfall der vorgesehenen Fahrzeuge oder des vorgesehenen Personals. Benennung von Ersatzabfuhrvarianten. Darstellung Kundenlogistik, Service-Telefon. Darstellungen zur Art und Form der Dateien und Erfassungssysteme bzgl. der Dokumentationen zum ordnungsgemäßen Transport und der ordnungsgemäßen thermischen Verwertung sowie Mengen- bzw. Gewichtsermittlung bei der Übergabe zur thermischen Verwertung.

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags und Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung, dass das Unternehmen des Bieters nicht zahlungsunfähig ist, über das Vermögen des Unternehmens kein Insolvenzverfahren oder kein vergleichbares Verfahren beantragt oder eröffnet worden ist, die Eröffnung eines solchen Verfahrens mangels Masse nicht abgelehnt worden ist, sich das Unternehmen nicht im Verfahren der Liquidation befindet oder seine Tätigkeit eingestellt hat. Nachweis, dass das Unternehmen des Bieters seinen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur Sozialversicherung, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen, ordnungsgemäß erfüllt hat. Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung sowie weiteren Versicherungen in folgender Höhe: mindestens EUR 3.000.000 je Schadensfall für Personenschäden, mindestens EUR 3.000.000 je sonstigem Schaden, wie bspw. Sach- und Vermögensschäden, mindestens EUR 5.000.000 Umwelthaftpflichtversicherung je Schadensfall, mindestens EUR 3.000.000 Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung für jedes eingesetzte Fahrzeug oder sonstiges Transportmittel je Schadensfall für Sach- und Vermögensschäden sowie einer unbegrenzten Deckungssumme für Personenschäden. Erklärung, dass nachweislich keine schwere berufliche Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt. Erklärung, dass keine Person, deren Verhalten dem Unternehmen des Bieters gemäß § 123 GWB zuzurechnen ist, rechtskräftig verurteilt oder gegen das Unternehmen des Bieters keine Geldbuße nach § 30 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten rechtskräftig festgesetzt worden ist wegen einer Straftat gem. §§ 129, 89c, 261, 263, 264, 299, 108e, 108f, 333, 334, 335a, 232, 232a, 232b, 233a Strafgesetzbuch oder Artikel 2 § 2 des Gesetzes zur Bekämpfung internationaler Bestechung (Bestechung ausländischer Abgeordneter im Zusammenhang mit internationalem Geschäftsverkehr). Erklärung, dass in den letzten zwei

Jahren nicht aufgrund eines Verstoßes gegen Vorschriften, die zu einem Eintrag im Gewerbezentralregister geführt haben, mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro das Unternehmen des Bieters belegt worden ist. Nachweis der Zahlung von Steuern, Abgaben oder Beiträgen zur Sozialversicherung und diesbezüglich keine rechtskräftige Gerichts- oder bestandskräftige Verwaltungsentscheidung vorliegt bzw. das Unternehmen des Bieters seinen Verpflichtungen dadurch nachgekommen ist, dass es sich zur Zahlung der Steuern, Abgaben und Beiträge zur Sozialversicherung einschließlich Zinsen Säumnis- und Strafzuschläge verpflichtet hat. Erklärung, dass das Unternehmen bei der Ausführung öffentlicher Aufträge nicht gegen geltende umwelt-, sozial- oder arbeitsrechtliche Verpflichtungen verstoßen hat. Erklärung, dass das Unternehmen des Bieters nicht im Rahmen der beruflichen Tätigkeit eine schwere Verfehlung begangen hat, durch die die Integrität des Unternehmens infrage gestellt wird. Erklärung, dass für das Unternehmen des Bieters keine Gründe vorliegen, die zu einem Ausschluss nach § 21 des Arbeitnehmer-Entsendegesetzes, nach § 98c des Aufenthaltsgesetzes, nach § 19 des Mindestlohngesetzes, nach § 21 des Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetzes oder nach § 22 des Lieferkettensorgfaltspflichtengesetzes vom 16. Juli 2021 (BGBl. I S. 2959) führen können.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Niedrigster Gesamtjahrespreis brutto

Cur síos: Als Wertungskriterium gilt der Angebotspreis als Gesamtjahrespreis brutto gem. Preisblatt. Der v. g. Gesamtjahrespreis wird ermittelt aus: auf der Kläranlage Rathenow im Mittel jährlich anfallender entwässerter Klärschlammmenge als Originalsubstanz i. H .v. 2.700t /a bei im Mittel 20% Gehalt an Trockenrückstand multipliziert mit dem Angebotspreis EP brutto gemäß Angabe des Bieters im Preisblatt in EUR/t. Zuschlagskriterium ist somit der niedrigste Gesamtjahrespreis brutto.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 28/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y6CHJEV/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y6CHJEV>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9Y6CHJEV>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 10/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 46 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende Erklärungen, Unterlagen und Nachweise werden nachgefordert und sind innerhalb von einer Frist von 7 Kalendertagen durch den Bieter nachzureichen.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 10/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Wasser- und Abwasserverband Rathenow Am Heidefeld 10 14712 Rathenow

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Erfüllung der Eignungskriterien und Anforderungen in der Bekanntmachung, den Vergabeunterlagen durch den Bieter sowie Einhaltung öffentlich-rechtlicher Vorschriften, welche mit der Leistungserbringungen im Zusammenhang stehen.

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Brandenburg

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Gem. §160, Abs. (3) GWB.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Wasser- und Abwasserverband Rathenow

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Wasser- und Abwasserverband Rathenow

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Wasser- und Abwasserverband Rathenow

Uimhir chlárúcháin: 12-121092720720901-30

Seoladh poist: Am Heidefeld 10

Baile: Rathenow

Cód poist: 14712

Forinn tíre (NUTS): Havelland (DE408)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: info@wav-rathenow.de

Teil.: +49 3385495600

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. **ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Brandenburg

Uimhir chlárúcháin: t:03318661719

Seoladh poist: Heinrich-Mann-Allee 107

Baile: Potsdam

Cód poist: 14473

Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Tír: An Ghearmáin

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. **ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: cd649520-9dd7-4d5d-b348-5f1e04a38961 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 05/08/2026 15:25:22 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 547308-2026

Uimhir eagráin IO S: 151/2026

Dáta foilsithe: 07/08/2026